

Translation and Psychoanalysis

FREUD MUSEUM
LONDON



Saturday 8 June &
Sunday 9 June 2019

Programme Timetable

Saturday 8 June

09.00 – 09.30

Registration

09.30 – 09.40

Dorothee Bonnigal-Katz and
Andie Newman

Introduction

09.40 – 10.30

Rubén Gallo

Freud's Spanish: Translinguistic
Transexualism

10.30 – 11.10

Begum Maitra

Grasping at 'Difference': Losing and
Finding Culture in Translation

Chair: **Joanna Ryan**

11.10 – 11.40

Coffee break

11.40 – 12.30

Jonathan Sklar

Psychosomatics, Metaphor and
Translation

Chair: **Andie Newman**

12.30 – 13.00

Morning Plenary

13.00 – 14.20

Lunch

14.20 – 15.00

Mark Solms

Has Freud been falsely scientised?
Reflections from the editor of the new
Standard Edition
(Video presentation)

15.00 – 15.50

Laurence Kahn

How to Account for the Words of the
Morning with the Words of the Night?

Chair: **Barry Watt**

15.50 – 16.20 Coffee break

16.20 – 16.35

Dorothee Bonnigal-Katz

Thoughts on the day's presentations

16.35 – 17.00

Afternoon Plenary

Sunday 9 June

9.30 – 10.00

Registration

10.00 – 10.40

Berjanet Jazani

The Art of Translation in
Psychoanalysis: from Reciting a Myth
to the Poetry of Knots

10.40 – 11.20

Rob Weiss

Making Strange: Beckett, Laplanche
and Self-Translation

Chair: **Nicholas Bayley**

11.20 – 11.50 Coffee break

11.50 – 12.30

Barry Watt

Reflections on Working
Therapeutically with Homeless People

12.30 – 13.00 **Morning plenary**

13.00 – 14.20 Lunch

14.20 – 15.00

Kristina Valendinova

Analysis and Self-Translation: The
Question of the Mother Tongue

Chair: **Liz Guild**

15.00 – 15.40

Anastasios Gaitanidis

with **Andie Newman** and **Dorothee**

Bonnigal-Katz

Further Reflections on the Conference

15.40 – 16.00

Final Plenary and closing remarks

16.15 – 17.00

Farewell drink at the Freud Museum